



Grosbous, le/den 24.01.2012

## **«Een oppent Ouer fir de Bierger»**

Fir de Kontakt mat hierer Bierger ze verbesseren, stin de Buergermeeschter a séng Schaffen ab dem 1. Februar 2012 regelméisseg fir Gesprécher zur Verfügung. Dës Sprichstonn fënnt am Sitzungssall vun der Gemeng statt, all 1. an 3. Mëttwoch am Mount, mat Ausnahm vum Mount August. Tëscht 18:00 an 19:00 Auer huet all Bierger d'Geleënheet, perséinlech mat engem Member vum Schäfferot ze schwätzen. Et muss en sech net umellen oder e Rendez-vous huelen.

## **«A l'écoute du citoyen»**

Afin d'améliorer le contact avec leurs citoyens, le bourgmestre et ses échevins se tiendront à disposition - à des intervalles réguliers - pour des entretiens. Dès le 1<sup>er</sup> février 2012, cette heure de consultation pour les citoyens aura lieu en la salle des séances de la mairie à Grosbous, chaque 1<sup>er</sup> et 3<sup>e</sup> mercredi du mois, à l'exception du mois d'août. Entre 18:00 et 19:00 heures, tout citoyen aura la possibilité de rencontrer un membre du collège échevinal. Les intéressés n'auront pas besoin de s'inscrire ou de prendre rendez-vous au préalable.

## **«Ein offenes Ohr für den Bürger»**

Um den Kontakt mit den Bürgern zu verbessern, wird sich der Schöffenrat ab dem 1. Februar 2012 in regelmäßigen Abständen zu Gesprächen zur Verfügung halten. Diese Sprechstunde findet im Sitzungssaal der Gemeinde statt, jeden 1. und 3. Mittwoch des Monats, außer im August. Zwischen 18:00 und 19:00 Uhr hat jeder Einwohner die Möglichkeit, mit dem Schöffenrat zu sprechen. Eine Anmeldung oder vorherige Terminabsprache ist nicht erforderlich.



*De Schäfferot      Der Schöffenrat*  
*Le collège des bourgmestre et échevins*



*John ELSEN*  
*Armand OLINGER*  
*Tom EYSCHEN*